

## <신규번역지원 온라인신청 방법>

### 1. 홈페이지 회원가입

\* 기업회원은(으로 가입 시) 담당자의 승인까지 시간이 소요됩니다. 번역지원신청을 위해 회원가입하실 경우 '일반회원'으로 가입하시면 됩니다.

\* 일반회원 중 재외외국인으로 가입하실 경우, 자동 발송되는 이메일을 확인하시어 본인 인증을 하신 후 (정상적으로) 로그인하실 수 있습니다.

The screenshot displays the KLTi website interface. At the top, the header bar contains the KLTi logo and navigation links: '홈' (Home), '로그인' (Login), '회원가입' (Sign Up), and '사이트맵' (Sitemap). A red circle highlights the '회원가입' link. Below the header, there is a search bar with a '검색' (Search) button and a 'Select Language' dropdown menu. The main content area is divided into several sections: '주요행사' (Main Events) featuring a photo of a book launch event, '한국문학번역원' (KLTi) banner, and '기관장 동정' (Institutional News) with a list of recent activities. The right sidebar contains a 'QUICK' menu with links to '뉴스레터 신청' (Newsletter Sign-up), '자료실' (Resource Room), '업무협약 현황' (Cooperation Status), 'E-BOOK', '뷰어 다운로드' (Viewer Download), '질의응답' (Q&A), and '오시는길' (How to Visit). The bottom of the page shows a taskbar with various application icons and the system clock.

## 2. 회원가입 후 홈페이지 상단 메뉴에서 '온라인신청>신규번역지원' 클릭

The screenshot shows the KLTi (Korea Literature Translation Institute) homepage. The top navigation bar includes links for '로그아웃' (Logout), '마이페이지' (My Page), '사이트맵' (Sitemap), and 'ENGLISH'. Below this is a main menu with seven categories: KLTi DB, 사업안내 (Business Guide), KLTi웹진 (KLTi Webzine), 알림광장 (Notice Board), **온라인신청** (Online Application), 고객센터 (Customer Center), and KLTi소개 (About KLTi). The '온라인신청' menu is circled in red, and its sub-items are: '신규번역지원' (New Translation Support), '번역지원금신청서' (Translation Support Fund Application Form), '초록 및 샘플 제안서 제작지원' (Cover and Sample Proposal Production Support), and '서식다운로드' (Form Download). Other sub-items under '온라인신청' include '이동안내' (Mobile Guide), '자주하는질문' (Frequently Asked Questions), '질의응답' (Q&A), '뷰어다운로드' (Viewer Download), '개인정보처리방침' (Privacy Policy), '이메일수집거부' (Opt-out of Email Collection), and '이용약관' (Terms of Use).

The main content area features a banner for '한국문학번역원 체코 문화훈장 수상' (KLTi Korea Literature Translation Institute Czech Cultural Medal Award) and a 'QUICK' sidebar with links to '뉴스레터 신청' (Newsletter Sign-up), '자료실' (Resource Room), '업무방화' (Business Fire), 'E-BOOK', '뷰어 다운로드' (Viewer Download), '질의응답' (Q&A), and '오시는길' (How to Get Here). Below the banner is a '가관장 동정' (Honorary Notice) section with a list of events and dates. The '링크서비스' (Link Service) section includes links to '전자도서관' (Electronic Library), '번역아카데미' (Translation Academy), '해외출판정보' (Overseas Publishing Information), 'list', 'YouTube', and 'PodCAST'. The '신간안내' (New Book Guide) section displays book covers for 'Adieu le cirque !', 'SEPT MEANDRES', and 'СКАЗАНИЕ О'. The '바로가기' (Shortcut) section includes links to '출판제안서 온라인 신청' (Online Application for Publication Proposal), '2012년 번역출간 원로도서' (2012 Yearly Translation and Publication by Veterans), and '번역지원 대상도서' (Translation Support Target Books).

3. 번역지원대상도서 목록에 있는 도서에 대해 번역지원 신청할 경우 → '지정공모방식 지원하기' 클릭  
 번역지원대상도서 목록에 없는 도서에 대해 번역지원 신청할 경우 → '자유공모방식 지원하기' 클릭

The screenshot shows the KLTi (Korea Literature Translation Institute) website. The main navigation bar includes links for KLTi DB, 사업안내 (Business Guide), KLTi웹진 (KLTi Webzine), 알림광장 (Notice Board), 온라인신청 (Online Application), 고객센터 (Customer Center), and KLTi소개 (KLTi Introduction). The page title is '온라인신청' (Online Application).

On the left sidebar, there are links for '지원사업공고' (Support Project Announcement) and '자료실' (Resource Room). Below these are sections for '리스트 웹진' (List Webzine), '해외출판정보' (Overseas Publication Information), '번역아카데미' (Translation Academy), and '전자도서관' (Digital Library).

The main content area is titled '온라인사업공고' (Online Business Announcement). It contains two main sections:

- 번역지원대상도서목록의 작품으로 번역지원을 하신다면?** (If you apply for translation support for a work in the list of translation support target books?): This section explains that KLTi provides information on how to apply for translation support for target books. It mentions that applicants should submit a request for copyright clearance to the publisher. A red dashed circle highlights the button '지정공모방식 지원하기' (Apply for Designated Contest Method).
- 번역지원대상도서목록 외의 작품으로 번역지원을 하신다면?** (If you apply for translation support for a work outside the list of translation support target books?): This section explains that KLTi provides information on how to apply for translation support for non-target books. It mentions that applicants should submit a request for copyright clearance to the publisher. A red dashed circle highlights the button '자유공모방식 지원하기' (Apply for Open Contest Method).

At the bottom of the main content area, there is a button '돌아가기' (Go Back).

The footer contains contact information for KLTi, including the address (서울특별시 강남구 영동대로 112길32(삼성동)), phone number (TEL. 02-6919-7714), fax number (02-3448-4247), and email (CONTACT US). It also includes social media links for Twitter, Facebook, Me2day, and Blog, and a logo for OPEN (Open Publication).

The system clock at the bottom right shows the date and time: 2013-05-10, 오후 4:08 (4:08 PM).

#### 4. 개인정보 수집 약관에 동의 체크(지정공모 및 자유공모 모두 해당)

The screenshot shows the KLTi (Korea Literature Translation Institute) website. The main content area displays a 'Welcome' banner and a section titled '온라인사업공고' (Online Business Announcement). Below this, there is a form titled '개인정보 수집 동의서' (Personal Information Collection Consent Form).

The consent form text states: '한국문화번역원(이하 '본원' 이라 함)은 최적의 서비스를 제공하기 위해 사업 참여자들에게 최소한의 개인정보를 수집하고 있습니다. 본원은 「개인정보보호법」에 따라 귀하의 개인정보를 매우 중요하게 관리하며, 수집하는 개인정보의 목적, 항목, 보유 기간은 다음과 같습니다.'

The collection purposes listed are:

1. 수집목적: 번역지원 신청내역 관리
2. 수집항목: 성명, 생년월일, 연락처(이메일, 전화번호, 주소 등), 학력 및 경력, 작품 및 저서 정보
3. 보유기간: 10년

Below the list, it states: '귀하가 제공해주신 모든 정보는 위와 같은 목적으로만 사용되며, 이용 목적이 변경될 시에는 반드시 사전 동의를 구할 것입니다. 또한 귀하가 개인정보 수집에 동의하지 않을 경우 수집하지 않으며, 수집목적이 달성된 때에는 정보를 지체 없이 삭제합니다.'

At the bottom of the form, there is a checkbox labeled '개인정보 수집 약관에 동의합니다.' (I agree to the personal information collection terms), which is checked. To the right of the checkbox are two buttons: '동의' (Agree) and '동의 안함' (Do not agree).

The website footer includes contact information for the Literature Translation Institute of Korea, located at 112-322 (Seongdong-gu, Seoul), and provides a telephone number (TEL 02-6919-7714), fax number (FAX 02-3448-4247), and a contact email link. It also includes social media links for Twitter, Facebook, Me2day, and Blog, and an 'OPEN' button. The footer also mentions 'Copyright(c) 2011 Literature Translation Institute of Korea. All right reserved.'

## 5. 정보 입력 후 '최종제출' 클릭

### (주의사항)

\* 최종제출한 후에는 수정이 불가능합니다. 수정을 원할 경우 '마이페이지>온라인신청 내역'에서 지원내역을 삭제한 후 다시 신청해야 합니다.

\* '임시저장'한 내용은 홈페이지 오른쪽 상단의 '마이페이지'에서 확인 가능합니다.

(마이페이지>온라인신청 내역>2000년도 0분기 한국문학 번역지원사업' 클릭)

The screenshot shows the KLTi (Korea Literature Translation Institute) website interface. The main content area displays the '온라인사업공고' (Online Project Announcement) for the '신규번역지원(자유공모)' (New Translation Support (Open Competition)). The form is titled '지원신청자 (Applicant)' and contains the following fields:

- 성명 (Name):** 이정주
- 한글 (Korean):** (Blank)
- 영문 (English):** 성 (Last Name):, 이름 (First Name):
- 모국어 표기 (In native language):** (예: 田中よし子)
- 국적 (Nationality):** --선택--
- 번역언어권 (Target Language):** --선택--
- 주소 (Address):** (Blank)
- 전화번호 (Telephone):** (Blank)
- 핸드폰번호 (Cell-Phone):** (Blank)
- \*1. 전자메일 (E-mail):** jjoolee@klti.or.kr
- \*2. 전자메일 (E-mail):** (Blank)
- 소속/직업 (Company/Occupation):** (Blank)
- 학력 및 경력:** (Blank)

The left sidebar contains links to '온라인신청' (Online Application), '지원사업공고' (Project Announcement), '자료실' (Resource Room), '리스트 웹진' (List Webzine), '해외출판정보' (Overseas Publication Information), '번역아카데미' (Translation Academy), and '전자도서관' (Digital Library). The right sidebar contains a 'QUICK' menu with links to '뉴스레터 신청' (Newsletter Sign-up), '자료실' (Resource Room), '업무협약 체결' (Business Agreement Signing), 'E-BOOK', '뷰어 다운로드' (Viewer Download), '질의응답' (Q&A), and '오시는길' (How to Visit). At the bottom right, there is a '번역지원 대상도서 목록' (List of Books Eligible for Translation Support).

[←](#)
[→](#)
[https://www.kiti.or.kr/ku\\_04\\_02\\_011.do](https://www.kiti.or.kr/ku_04_02_011.do)

한국문학번역원

성명  
(Name)

한글  
(Korean)

영문  
(English)

연락처  
(Phone)

전자메일  
(E-mail)

학력  
(Education)

저서 및 번역서  
(Publications)

번역계획서 (Translation Schedule)

번역계획서  
(Translation Schedule)

번역기간:

번역계획요지:

첨부파일 (Attachments)

공동번역자 이력서  
(Co-translator CV (if applicable))

찾아보기...

번역샘플  
(Translation Sample)

찾아보기...

한국어 원문  
(Korean text of translation sample)

찾아보기...

최종제출

영시저장

1페이지

목록

개인정보처리방침

홈페이지안내

이메일 수집금지

이용약관

찾아오시는길

Twitter

Facebook

Me2day

Blog

OPEN

유관기관

GO

관련사이트

GO

한국문학번역원

서울특별시 강남구 영동대로 112길32(삼성동) 한국문학번역원 TEL.02-6919-7714 FAX. 02-3448-4247CONTACT US

Copyright(c) 2011 Literature Translation Institute of Korea. All right reserved.

한국문학번역원

오류 4:14

2013-05-10

QUICK

뉴스레터  
신청

자료실

업무방식  
안내

E-BOOK

분야  
다운로드

질의응답

오시는길

번역지원  
대상도서  
목록